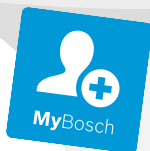




BOSCH

Register your
new device on
MyBosch now and
get free benefits:
**[bosch-home.com/
welcome](https://bosch-home.com/welcome)**



Mosógép

WAN24263BY

[hu] Használati útmutató és telepítési útmutató

További információkat a Digitális felhasználói kézikönyvben talál.



Tartalomjegyzék

1 Biztonság.....	4	7 Kijelző	20
1.1 Általános útmutatások.....	4	8 Gombok	22
1.2 Rendeltetésszerű használat	4	9 Programok	23
1.3 A használók körének korlátozása	4	10 Tartozékok	27
1.4 Biztonságos beszerelés	5	11 Ruhanemű	27
1.5 Biztonságos használat	7	11.1 Ruhanemű előkészítése	27
1.6 Biztonságos tisztítás és karbantartás.....	9	12 Mosó- és ápolószer	28
2 Anyagi károk elkerülése	10	13 A kezelés alapjai	28
3 Környezetvédelem és takarékosság	11	13.1 A gép bekapcsolása	28
3.1 A csomagolási hulladék ártalmatlanítása	11	13.2 Program beállítása	28
3.2 Energia és erőforrások megtakarítása	11	13.3 Programbeállítások módosítása	29
3.3 Energiatakarékos üzemmód	11	13.4 Ruhanemű behelyezése	29
4 Elhelyezés és csatlakoztatás	12	13.5 Folyékony mosószerhez való adagolósegédlet behelyezése.....	29
4.1 A készülék kicsomagolása.....	12	13.6 Mosó- és ápolószer betöltése.....	29
4.2 A csomagolás tartalma	12	13.7 Program indítása	30
4.3 A felállítási helyre vonatkozó követelmények.....	12	13.8 A késleltetett indítási idő módosítása.....	30
4.4 Szállítási biztosítók eltávolítása.....	13	13.9 Ruhanemű áztatása	30
4.5 A készülék csatlakoztatása	14	13.10 Ruhanemű hozzáadása.....	30
4.6 A készülék beállítása.....	15	13.11 Program megszakítása	30
4.7 A készülék elektromos csatlakoztatása	16	13.12 Program folytatása öblítés stop után	31
5 Ismerkedés	17	13.13 Ruhanemű kivétele.....	31
5.1 A készülék	17	13.14 A készülék kikapcsolása.....	31
5.2 Mosószer tartó fiók.....	18	14 Gyerekzár	31
5.3 Kezelőegység	18	14.1 A gyermekzár aktiválása	31
6 Az első használat előtt.....	19	14.2 Gyerekzár kikapcsolása	31
6.1 Üres mosás indítása.....	19	15 Alapbeállítások.....	31

16 Tisztítás és ápolás	32
16.1 Dobtisztítás	32
16.2 A mosószertartó fiók tisztí- tása	32
16.3 A mosóvízszivattyú tisztítá- sa	33
17 Zavarok elhárítása.....	36
17.1 Vészkioldó	44
18 Szállítás, tárolás és ártal- matlanítás	44
18.1 Készülék leszerelése.....	44
18.2 Szállítási biztosítók behelye- zése	44
18.3 A készülék ismételt üzem- be helyezése	44
18.4 A régi készülék ártalmatlan- nítása	45
19 Vevőszolgálat	45
19.1 Termékszám (E-Nr.) és gyártási szám (FD)	45
20 Fogyasztási értékek	46
21 Műszaki adatok	47



1 Biztonság

Tartsa be a következő biztonsági előírásokat.

1.1 Általános útmutatások



- Gondosan olvassa el ezt az útmutatót.
- Őrizze meg az útmutatót és a termékinformációkat a későbbi használat céljára, vagy az újabb tulajdonos számára.
- Ha szállítás közben megsérült a készülék, ne csatlakoztassa.

1.2 Rendeltetésszerű használat

A készüléket csak a következőkre használja:

- gépben mosható textíliák és kézzel mosható gyapjú mosására a kezelési címke szerint.
- csapvízzel és kereskedelmi forgalomban kapható, gépi mosáshoz alkalmas mosó- és ápolószerekkel.
- a háztartásban és az otthoni környezet zárt helyiségeiben.
- legfeljebb 4000 méter tengerszint feletti magasságig.

1.3 A használók körének korlátozása

Ezt a készüléket 8 év feletti gyermekek és csökkent testi, érzékszervi vagy mentális képességekkel, illetve kevés tapasztalattal és/vagy ismerettel rendelkező személyek is használhatják felügyelet mellett, vagy ha megtanították nekik a készülék biztonságos használatát és megértették a lehetséges veszélyeket.

Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

A készülék tisztítását és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.

Ne engedjen 3 év alatti gyerekeket és háziállatokat a készülék közelébe.

1.4 Biztonságos beszerelés

A készülék beszerelése során tartsa be a biztonsági előírásokat.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Áramütés veszélye!

A szakszerűtlen beszerelés veszélyes.

- ▶ A készüléket csak az adattáblán megadottak szerint csatlakoztassa és üzemeltesse.
- ▶ A készüléket csak szabályszerűen felszerelt, földelt csatlakozóaljzaton át csatlakoztassa a váltakozó áramú hálózatra.
- ▶ A házi villamos hálózat védővezető-rendszere legyen szabályszerűen beszerelve. A beszerelésnek megfelelő méretű vezeték keresztmetszettel kell rendelkeznie.
- ▶ Hibaáram-védőkapcsoló használata esetén csak  jelzéssel ellátott típust használjon.
- ▶ A készülék ellátásához soha ne használjon külső kapcsolóberendezést, pl. időkapcsolós órát vagy távvezérlést.
- ▶ Ha a készülék be van építve, akkor a hálózati csatlakozó és csatlakozóvezeték legyen szabadon hozzáférhető, és ha szabad hozzáférés nem lehetséges, akkor a fix csatlakoztatás során minden pólusra vonatkozó leválasztó berendezést kell beszerezni a kialakítási előírásoknak megfelelően.
- ▶ A készülék felállításakor ügyelni kell arra, hogy a hálózati csatlakozóvezeték ne szoruljon be, ne sérüljön meg.

A hálózati csatlakozóvezeték sérült szigetelése veszélyes.

- ▶ A hálózati csatlakozóvezeték soha ne érintkezzen a készülék forró részeivel vagy hőforrásokkal.
- ▶ A hálózati csatlakozóvezeték soha ne érintkezzen hegyes és éles szélű tárgyakkal.
- ▶ A hálózati csatlakozóvezeték soha ne törje meg, ne nyomja össze, ne változtassa meg.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Tűzveszély!

Meghosszabbított hálózati csatlakozóvezeték és nem engedélyezett adapterek használata veszélyes.

- ▶ Ne használjon hosszabbító kábelt vagy többszörös csatlakozóaljzatot.

- ▶ Ha a hálózati csatlakozóvezeték túl rövid, forduljon a vevőszolgálatához.
- ▶ Csak a gyártó által engedélyezett adaptereket használjon.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Sérülésveszély!

A készülék nehéz, megemelése sérülést okozhat.

- ▶ Ne emelje meg egyedül a készüléket.

Ha a mosógépet és a szárítógépet nem szakszerűen helyezi egymásra, a felállított készülék leeshet.

- ▶ A szárítógép kizárólag a szárítógép gyártója által biztosított összekötőelemmel szerelhető fel mosógépre. Más felállítási mód nem megengedett.
- ▶ A mosógépet és a szárítógépet ne állítsa egymásra, ha a szárítógép gyártója nem kínál megfelelő összekötőelemet.
- ▶ Soha ne helyezzen egymásra különböző gyártóktól származó, valamint eltérő mélységű és szélességű készülékeket.
- ▶ Az egymásra helyezett mosógépet és szárítógépet ne állítsa emelvényre, a készülékek lebillenhetnek.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Fulladásveszély!

A gyermekek a csomagolóanyagokat a fejükre húzhatják vagy magukra tekerhetik, és megfulladhatnak.

- ▶ Gyermekektől tartsa távol a csomagolóanyagot.
- ▶ Ne engedje, hogy gyermekek játszanak a csomagolóanyaggal.

⚠ VIGYÁZAT – Sérülésveszély!

A készülék működés közben rezeghet vagy elmozdulhat.

- ▶ A készüléket tiszta, sík és szilárd felületre állítsa.
- ▶ A készüléket egy vízmérték segítségével állítsa vízszintbe a készüléklábak használatával.

A szakszerűtlenül elhelyezett tömlők és hálózati csatlakozóvezetékek miatt botlásveszély áll fenn.

- ▶ A tömlőket és hálózati csatlakozóvezetéseket úgy fektesse le, hogy a botlásveszély elkerülhető legyen.

Ha a készüléket a kiálló alkatrészeinél, pl. az ajtónál fogva mozgatja, akkor az alkatrészek letörhetnek.

- ▶ Ne mozgassa a készüléket kiálló alkatrészeinél fogva.

⚠ VIGYÁZAT – Vágott sérülés veszélye!

A készülék éles peremeinek megérintése esetén megvághatja magát.

- ▶ Ne fogja meg a készülék éles peremeit.
- ▶ A készülék beszerelése és szállítása közben viseljen védőkesztyűt.

1.5 Biztonságos használat

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Áramütés veszélye!

A sérült készülék és a sérült hálózati csatlakozóvezeték veszélyes.

- ▶ Soha ne használjon megsérült készüléket.
 - ▶ Miközben a készüléket leválasztja az elektromos hálózatról, soha ne a hálózati csatlakozóvezetékét húzza. Mindig a hálózati csatlakozóvezeték dugóját húzza.
 - ▶ Ha a készülék vagy a hálózati csatlakozóvezeték megsérült, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozóvezeték csatlakozódugóját, vagy kapcsolja le a biztosítékszekrényben lévő biztosítékot, és zárja el a vízcsapot.
 - ▶ Forduljon a vevőszolgálathoz. → *Oldal 45*
- A behatoló nedvesség áramütést okozhat.
- ▶ A készüléket csak zárt helyiségben használja.
 - ▶ A készüléket ne tegye ki nagy hőnek és nedvességnek.
 - ▶ A készülék tisztításához ne használjon gőzsugaras vagy magasnyomású tisztítógépet, tömlőt vagy zuhanyt.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Egészségkárosodás veszélye!

A gyermekek bezárhatják magukat a készülékbe és életveszélybe kerülhetnek.

- ▶ A készüléket ne állítsa ajtó mögé, mert az blokkolja vagy megakadályozza a készülék ajtajának kinyitását.
- ▶ A kiszolgált készülék hálózati csatlakozóvezetékének hálózati dugóját húzza ki, majd vágja át a hálózati csatlakozóvezetékét, és oly mértékben tegye tönkre a készülék ajtajának zárját, hogy az ajtót többé ne lehessen becsukni.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Fulladásveszély!

A gyermekek az apró alkatrészeket belélegezhetnek vagy lenyelhetik, és megfulladhatnak tőlük.

- ▶ Gyermekektől tartsa távol az apró alkatrészeket.
- ▶ Ne engedje, hogy gyermekek játszanak az apró alkatrészekkel.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Mérgezés veszélye!

A mosó- és ápolószerek elfogyasztva mérgezést okozhatnak.

- ▶ Ha tévedésből lenyelik, orvoshoz kell fordulni.
- ▶ A mosószereket és öblítőket gyermektől elzárva kell tárolni.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Robbanásveszély!

Ha a ruhaneműt oldószertartalmú mosószerekkel előkezelte, az robbanáshoz vezethet a készülékben.

- ▶ Szárítás előtt alaposan öblítse ki vízben az előkezelt ruhaneműt.

⚠ VIGYÁZAT – Sérülésveszély!

Ha felmászik vagy rááll a készülékre, a fedőlap eltörhet.

- ▶ Ne másszon fel és ne álljon rá a készülékre.

Ha ráül vagy rátámaszkodik a készülék nyitott ajtajára, a készülék felbillenhet.

- ▶ Soha ne üljön vagy támaszkodjon a készülék ajtajára.
- ▶ Ne helyezzen tárgyakat a készülék ajtajára.

Ha a forgó dobba nyúl, megsérülhet a keze.

- ▶ Mielőtt belenyúlna, várja meg a dob teljes leállítását.

⚠ VIGYÁZAT – Forrázásveszély!

Magas hőmérsékleten végzett mosáskor a mosóvíz felforrósodik.

- ▶ Ne nyúljon a forró mosóvízbe.

⚠ VIGYÁZAT – Vegyszer okozta sérülések veszélye!

A mosószeres fiók kinyitásakor a mosószert és az öblítőt kifröccsenhet a készülékből. A szemmel vagy bőrrel érintkezve irritációt okozhat.

- ▶ Szembe kerülés vagy bőrrel való érintkezés esetén alaposan öblítse le tiszta vízzel.
- ▶ Ha tévedésből lenyelik, orvoshoz kell fordulni.
- ▶ A mosószereket és öblítőket gyermektől elzárva kell tárolni.

1.6 Biztonságos tisztítás és karbantartás

A készülék tisztítása és karbantartása során tartsa be a biztonsági előírásokat.

FIGYELMEZTETÉS – Áramütés veszélye!

A szakszerűtlen javítás veszélyes.

- ▶ A készüléket csak szakképzett személyek javíthatják.
- ▶ A készülék javításához csak eredeti pótalkatrészeket szabad használni.
- ▶ Ha a készülék hálózati csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a veszélyek elkerülése érdekében csak a gyártó, a gyártó vevőszolgálat vagy egy hasonlóan képzett személy cserélheti ki.

A behatoló nedvesség áramütést okozhat.

- ▶ A készülék tisztításához ne használjon gőzsugaras vagy magasnyomású tisztítógépet, tömlőt vagy zuhanyt.

FIGYELMEZTETÉS – Sérülésveszély!

Ha nem eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használ, az veszélyes helyzeteket okoz.

- ▶ Csak eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használjon.

FIGYELMEZTETÉS – Mérgezés veszélye!

Oldószertartalmú tisztítószer használata esetén mérgező gőzök keletkezhetnek.

- ▶ Ne használjon oldószertartalmú tisztítószereket.

2 Anyagi károk elkerülése

Az anyagi és készülékkárok elkerülése érdekében vegye figyelembe ezeket az utasításokat.

FIGYELEM!

Az öblítők, mosószerek, ápolószerek és tisztítók helytelen adagolása hatással lehet a készülék működésére.

- ▶ Vegye figyelembe a gyártó adagolási utasításait.

A maximális betöltési mennyiség túllépése esetén előfordulhat, hogy a készülék nem működik megfelelően.

- ▶ Minden programnál vegye figyelembe a maximálisan betölthető ruhamennyiséget, és ne lépje túl azt.
→ "Programok", Oldal 23

A készülék biztonságos szállításáról szállítási biztosítók gondoskodnak.

Az el nem távolított szállítási biztosítók anyagi károkat és készülékkárokat okozhatnak.

- ▶ A készülék üzembe helyezése előtt távolítsa el az összes szállítási biztosítót, és tárolja azokat biztos helyen.
- ▶ A szállítási károk elkerülése érdekében minden szállítás előtt szerelje vissza az összes szállítási biztosítót.

A vízbevezető tömlő szakszerűtlen csatlakoztatása anyagi károkhoz vezethet.

- ▶ Húzza meg a vízbemenetnél lévő csavarokat.
- ▶ A vízbevezető tömlőt lehetőleg közvetlenül, kiegészítő csatlakozóelemek, például adapter, toldat, szelep vagy hasonlók nélkül csatlakoztassa a vízcsapra.
- ▶ Ügyeljen rá, hogy a vízcsap belső átmérője legalább 17 mm legyen.

- ▶ Ügyeljen rá, hogy a vízcsaphoz való csatlakozásnál lévő menet hossza legalább 10 mm legyen.

Ha a víznyomás túl magas vagy túl alacsony, előfordulhat, hogy a készülék nem működik megfelelően.

- ▶ Ügyeljen arra, hogy a vízellátó rendszerben uralkodó víznyomás legalább 100 kPa (1 bar) és legfeljebb 1000 kPa (10 bar) legyen.
- ▶ Ha a víznyomás meghaladja a megadott maximális értéket, be kell szerelni egy nyomáscsökkentő szelepet az ivóvízcsatlakozás és a készülék tömlőrendszere közé.
- ▶ A készüléket ne csatlakoztassa nyomás nélküli vízmelegítő keverőcsapjára.

Megváltoztatott vagy sérült víztömlők használatakor anyagi kár keletkezhet, vagy a készülék károsodhat.

- ▶ A víztömlőket soha ne törje meg, ne nyomja össze, ne változtassa meg és ne vágja el.
- ▶ Kizárólag a készülékhez mellékelt víztömlőket vagy eredeti póttömlőket használjon.
- ▶ A használt víztömlőket soha ne használja újra.

Amennyiben a készüléket szennyezett vagy túl forró vízzel üzemelteti, az anyagi károkat okozhat és károsíthatja a készüléket.

- ▶ A készüléket kizárólag hideg csapvízzel üzemeltesse.

A nem megfelelő tisztítók szerek károsíthatják a készülék felületét.

- ▶ Ne használjon karcoló vagy súroló tisztítókészleteket.
- ▶ Ne használjon magas alkoholtartalmú tisztítószeret.
- ▶ Ne használjon kemény súrolópárnát vagy tisztítószivacsot.
- ▶ A készüléket csak vízzel és puha, nedves kendővel tisztítsa.
- ▶ A mosószert és permetmaradványokat azonnal távolítsa el a készülékről.

3 Környezetvédelem és takarékoság

3.1 A csomagolási hulladék ártalmatlanítása

A felhasznált csomagolóanyagok környezetkímélők és újrahasznosíthatók.

- ▶ Az egyes összetevőket fajtánként szétválogatva ártalmatlanítsa.

3.2 Energia és erőforrások megtakarítása

Ha megfogadja ezeket a tanácsokat, készüléke kevesebb áramot és vizet fogyaszt.

Használjon alacsony hőmérsékletű és hosszabb mosási idejű programokat, valamint használja ki a maximális töltésmennyiséget.

- ✓ Az energia- és vízfelhasználás a leghatékonyabb.

A mosószert a ruhanemű szennyezettségi fokának megfelelően adagolja.

- ✓ Enyhe és normál szennyeződés esetén kisebb mennyiségű mosószert is elegendő. Vegye figyelembe a mosószergyártó adagolási javaslatát.

Enyhén vagy normál mértékben szennyezett ruhanemű esetén csökkentse a mosási hőmérsékletet.

- ✓ Alacsonyabb hőmérsékletek esetén a készülék kevesebb energiát fogyaszt. Enyhe és normál szennyeződés esetén a kezelési címkén megadottnál alacsonyabb hőmérséklet is elegendő.

Ha a ruhaneműt a szárítógépben kívánja megszáritani, állítsa be a maximális centrifuga-fordulatszámot.

- ✓ Szárazabb ruhanemű esetén lerövidül a szárítási programidő, így csökken az energiafogyasztás. Magasabb centrifuga-fordulatszám esetén csökken a ruhaneműben lévő nedvesség és nő a centrifugálás hangereje.

A ruhaneműt előmosás nélkül mosassa.

- ✓ Az előmosással történő mosás meghosszabbítja a programidőt és növeli az energia- és vízfogyasztást.

A készülék automatikus mennyiség-szabályozással rendelkezik.

- ✓ Az automatikus mennyiség-szabályozás optimálisan hozzáigazítja a vízfogyasztást és a program időtartamát a textíliafajtához és a betöltési mennyiséghez.

3.3 Energiatakarékos üzemmód

Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, akkor az automatikusan energiatakarékos üzemmódba kapcsol.

Ha ismét működteti a készüléket, az energiatakarékos üzemmód kikapcsol.

4 Elhelyezés és csatlakoztatás

4.1 A készülék kicsomagolása

FIGYELEM!

A dobban maradó tárgyak, amelyek nem a készülék belsejében való üzemeltetéséhez alkalmasak, anyagi és készülékkárokat okozhatnak.

- ▶ Üzemeltetés előtt távolítsa el ezeket a tárgyakat és a mellékelt tartozékokat a dobból.

1. A csomagolóanyagot és a védőfóliákat maradéktalanul távolítsa el a készülékről.

→ *"A csomagolási hulladék ártalmatlanítása", Oldal 11.*

2. Ellenőrizze a készüléket látható sérülések szempontjából.

3. Nyissa ki a készülék ajtaját.

→ *"A kezelés alapjai", Oldal 28*

4. Távolítsa el a tartozékot a dobból.

5. Csukja be a készülék ajtaját.

4.2 A csomagolás tartalma

Kicsomagolás után ellenőrizze az összes alkatrészt szállítási károk tekintetében, valamint a szállítmány teljességét.

FIGYELEM!

A hiányos vagy hibás alkatrészekkel történő üzemeltetés korlátozhatja a készülék funkcióit, dologi károkat vagy a készülékkárosodást okozhat.

- ▶ Ne üzemeltesse a készüléket hiányos vagy hibás tartozékokkal.
- ▶ A készülék üzemeltetése előtt pótolja a megfelelő tartozékokat.
→ *"Tartozékok", Oldal 27*

Megjegyzés: Készülékének hibátlan működését a gyárban ellenőriztük. Ennek következtében maradhatnak vízfoltok a készülékben. A foltok az első mosás után eltűnnek.

A csomag részei:

- Mosógép
- Kísérő dokumentumok
- Szállítási biztosítók
→ *"Szállítási biztosítók eltávolítása", Oldal 13*
- Fedőkupakok
- Vízbevezető tömlő
→ *"A vízbevezető tömlő csatlakoztatása", Oldal 14*

4.3 A felállítási helyre vonatkozó követelmények

FIGYELMEZTETÉS Áramütés veszélye!

A készülék feszültség alatt lévő alkatrészeket tartalmaz. A feszültség alatt lévő alkatrészek megérintése veszélyes.

- ▶ A készüléket ne üzemeltesse a fedőlap nélkül.

FIGYELMEZTETÉS Sérülésveszély!

Lábazon történő üzemeltetés esetén a készülék lebillenhet.

- ▶ Üzembe helyezés előtt a készülék lábait okvetlenül rögzítse a lábazon a gyártótól származó tartóhevederek → *Oldal 27* segítségével.

FIGYELEM!

A készülékben lévő maradékvíz megfagyása esetén károsíthatja a készüléket.

- ▶ A készüléket ne állítsa fel és ne üzemeltesse fagyveszélyes helyeken vagy szabadban.

Ha a készüléket 40°-nál nagyobb szögben dönti meg, a benne lévő maradék víz kifolyhat és anyagi kárt okozhat.

- ▶ Óvatosan döntse meg a készüléket.
- ▶ A készüléket állítva szállítsa.

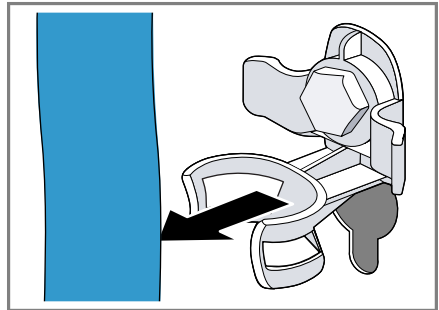
Felállítási hely	Követelmények
Lábazat	A készüléket tartóhevederekkel → <i>Oldal 27</i> rögzítse.
Deszkaalap	A készüléket vízálló deszkára állítsa (vastagság min. 30 mm), amelyet szilárdan hozzacsavaroztak a padlóhoz.
Konyhabútor-garnitúra	A készüléket csak egybefüggő, a szomszédos szekrényekhez is rögzített munkalap alá építse be. Fülke szükséges szélessége: 60 cm.
Falon	Ügyeljen arra, hogy a tömlők ne szoruljanak a fal és a készülék közé.

4.4 Szállítási biztosítók eltávolítása

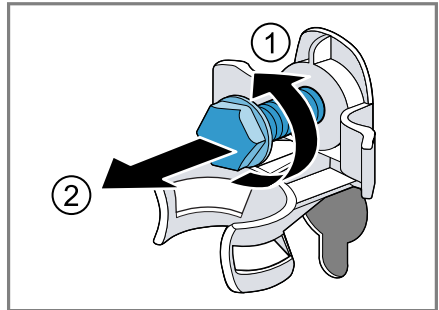
A készülék biztonságos szállításáról a készülék hátoldalán lévő szállítási biztosítók gondoskodnak.

Megjegyzés: A szállítási biztosítók csavarjait és a hüvelyeket őrizze meg egy későbbi szállítás → *Oldal 44* esetére.

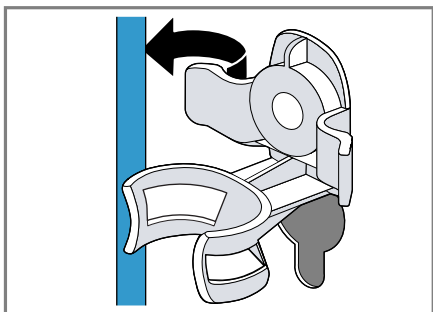
1. A tömlőket húzza ki a tartókból.



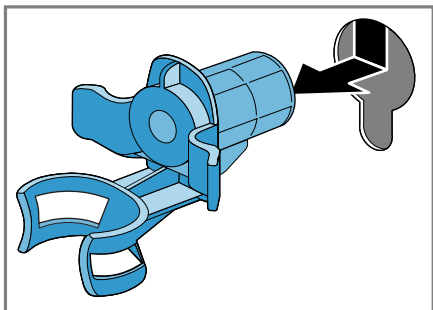
2. A szállítási biztosítók négy csavarját lazítsa meg 13-as csavarkulccsal ①, majd távolítsa el ②.



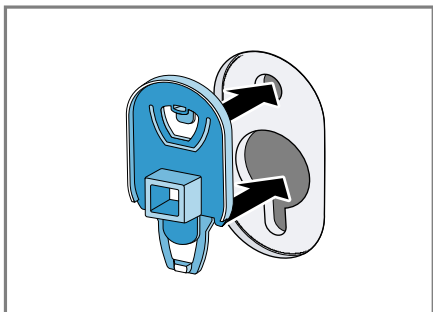
3. Húzza ki a hálózati csatlakozóvezetéket a tartóból.



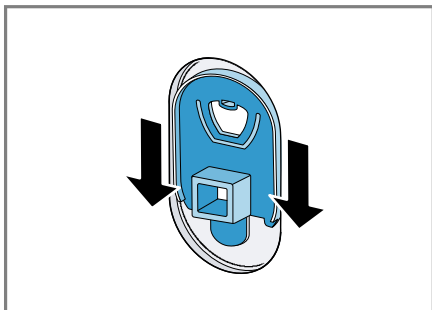
4. Távolítsa el a négy hüvelyt.



5. Helyezze be a négy védőkupakot.



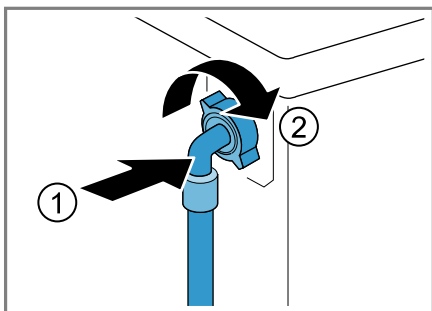
6. Nyomja lefelé a négy védőkupakot.



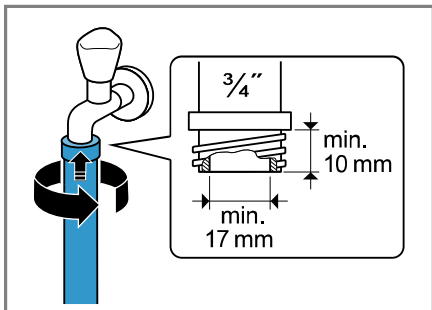
4.5 A készülék csatlakoztatása

A vízbevezető tömlő csatlakoztatása

1. Csatlakoztassa a készülékhez a vízbevezető tömlőt.



2. A vízbevezető tömlőt csatlakoztassa a vízcsapra (26,4 mm = 3/4").



3. A vízcsapot óvatosan nyissa ki, és ellenőrizze a bekötési helyek tömítettségét.

A vízvezetés csatlakoztatási módjai

Az információk segítenek Önnek a készülék vízvezetéséhez való csatlakoztatásában.

FIGYELEM!

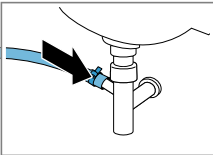
Szivattyúzás esetén a vízvezető tömlő nyomás alatt van, és leválhat a felszerelt csatlakozási helyről.

- ▶ A vízvezető tömlőt biztosítsa a véletlen kilazulás ellen.

Megjegyzés: Vegye figyelembe a szivattyúzási magasságot.

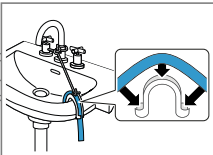
A szivattyúzási magasság értéke: minimum: 60 cm, maximum: 100 cm

Szifon



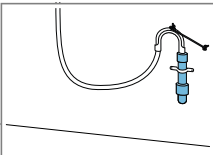
A csatlakozási helyet biztosítsa egy tömlőbilincscsel (24-40 mm).

Mosdókagyló



A vízvezető tömlőt egy könyökkel → *Oldal 27* rögzítse.

Gumikarmantyús műanyag cső

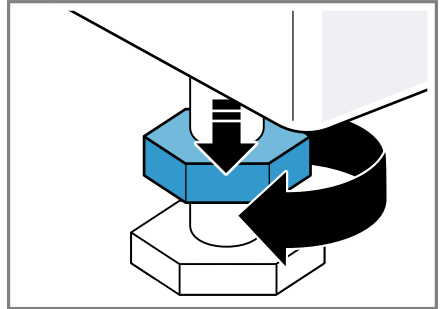


A vízvezető tömlőt egy könyökkel → *Oldal 27* rögzítse.

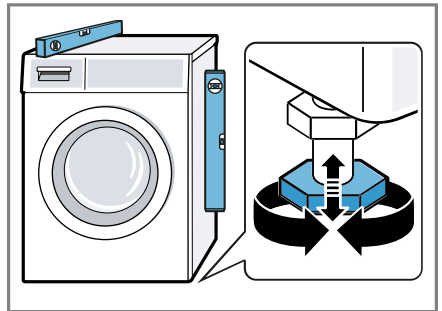
4.6 A készülék beállítása

A zajok és rezgések csillapítása, illetve a készülék elmozgásának megakadályozása érdekében állítsa be megfelelően a készüléket.

1. A kontraanyákat egy 17-es csavarkulccsal az óramutató járásával megegyező irányban csavarja ki.

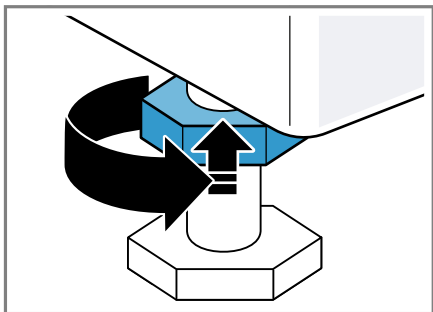


2. A készülék beállításához forgassa el a készülék lábait. A készülék helyzetét ellenőrizze vízmértékkel.



Minden készüléklábnak biztosan kell állnia a padlón.

3. A kontraanyákat egy 17-es csavar-
kulccsal húzza meg erősen a ház
irányában.



Közben rögzítse a készüléklábat,
és ne állítson a magasságon.

4.7 A készülék elektromos csatlakoztatása

Megjegyzés: A készülékhez tartozó
házi elosztórendszernek meg kell fe-
lelnie a helyi törvényi rendelkezések-
nek és biztonsági előírásoknak, vala-
mint tartalmaznia kell egy hibaáram-
védőkapcsolót.

1. A készülék hálózati csatlakozóve-
zetékének a dugóját dugja a ké-
szülék közelében lévő csatlakozó-
aljzatba.

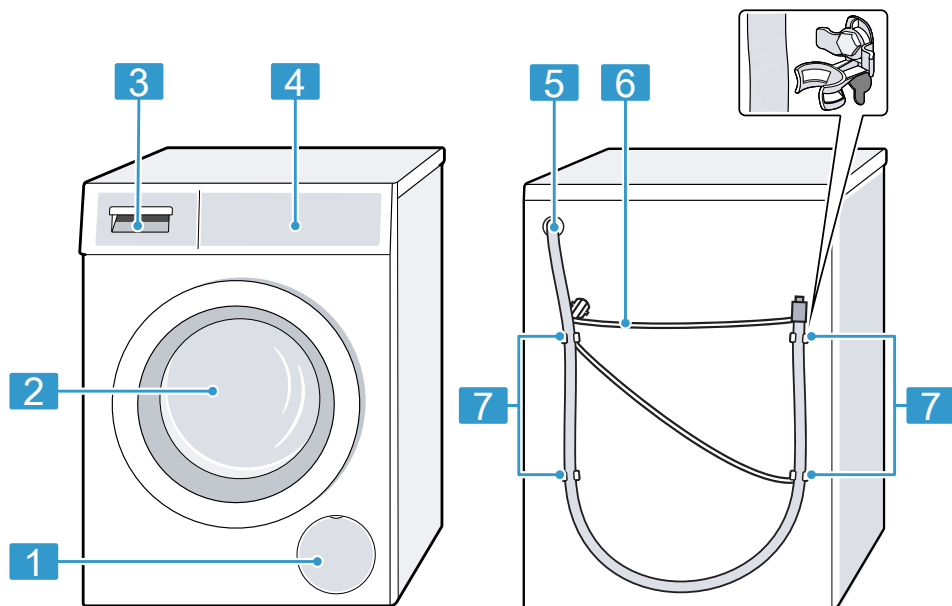
A készülék csatlakoztatási adatait
a Műszaki adatok → *Oldal 47*
alatt találja.

2. Ellenőrizze, hogy a hálózati csatla-
kozódugó teljesen be van-e nyom-
va.

5 Ismerkedés

5.1 A készülék

Itt áttekintést talál készülékének részeiről.

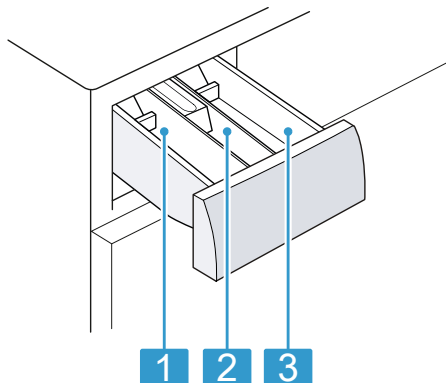


A készüléktípustól függően a kép részletei eltérhetnek, pl. a szín és a forma.

1	A mosóvízszivattyú szervizfele → <i>Oldal 33</i>
2	Ajtó
3	Mosószertartó fiók → <i>Oldal 18</i>
4	Kezelőegység → <i>Oldal 18</i>
5	Vízvezető tömlő → <i>Oldal 15</i>
6	Hálózati csatlakozóvezeték → <i>Oldal 16</i>

7	Szállítási biztosítók → <i>Oldal 13</i>
---	---

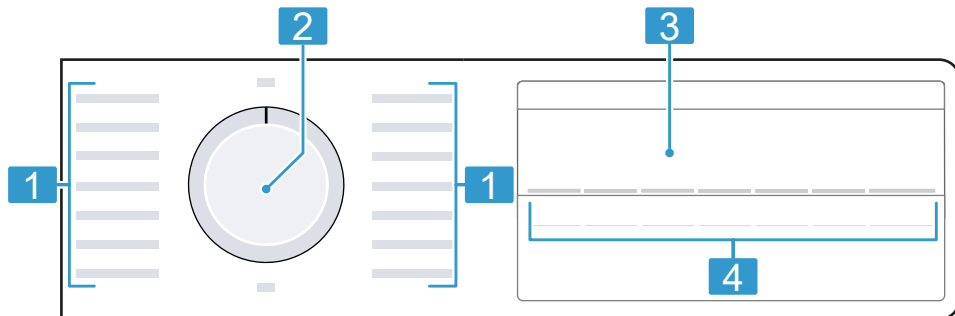
5.2 Mosószertartó fiók



- | | |
|---|--|
| 1 | II. kamra: <ul style="list-style-type: none">■ Mosószer a főmosáshoz■ Vízlágyító■ Fehérítő■ Folttisztító só |
| 2 | ⌘ kamra: <ul style="list-style-type: none">■ Öblítőszer■ Folyékony keményítőszer■ Impregnálószer |
| 3 | I. adagoló: <ul style="list-style-type: none">■ Mosószer az előmosáshoz■ Fertőtlenítő mosószer |

5.3 Kezelőegység

A kezelőpanelen beállíthatja készülékének összes funkcióját, és információkat kaphat az üzemállapotról.



- | | |
|---|-----------------------------------|
| 1 | Programok |
| 2 | Programválasztó → <i>Oldal 28</i> |
| 3 | Kijelző → <i>Oldal 20</i> |
| 4 | Gombok |

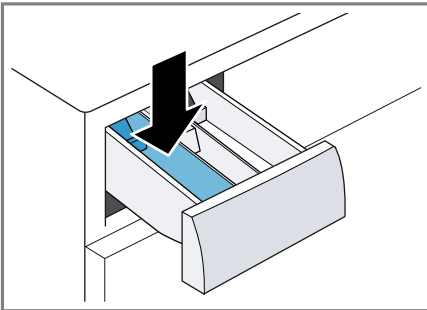
6 Az első használat előtt

Készítse elő a készüléket a használatra.

6.1 Üres mosás indítása

A készüléket a gyárból történő kiszállítás előtt behatóan átvizsgálták. Az esetleges maradék víz eltávolításához első alkalommal végezzen mosást ruhanemű nélkül.

1. A programválasztót állítsa a **Cottons 90°** elemre.
2. Csukja be az ajtót.
3. Húzza ki a mosószertartó fiókot.
4. Töltsön általános mosóport a II kamrába.



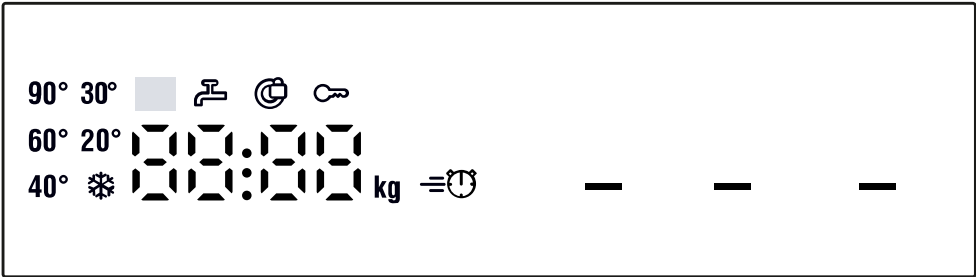
A habképződés elkerülése érdekében enyhe szennyeződéseknel csak a gyártó által javasolt mosószermennyiség felét használja. Ne használjon gyapjúmosószert vagy finommosószert.

5. Tolja be a mosószertartó fiókot.
 6. Nyomja meg a **Start / Reload**  (Indítás / Szünet) gombot a program elindításához.
- ✓ A kijelző a programból hátralévő időt mutatja.
 - ✓ A program befejezése után a kijelzőn megjelenik a következő: "End".

7. Indítsa el az első mosást, vagy állítsa a programválasztót **Off** állásba a készülék kikapcsolásához.
→ "A kezelés alapjai", Oldal 28

7 Kijelző

A kijelzőn az aktuális beállítások, a választható lehetőségek, illetve információs szövegek láthatók.



Példa a kijelzőre

Kijelzés	Megnevezés	további információ
0:40 ¹	Programidő/a programból hátralévő idő	A program körülbelüli várható ideje vagy a programból hátralévő idő.
10h ¹	Késleltetett indítás ideje	→ "Gombok", Oldal 22
8,0 kg ¹	Java-slat a betöltési mennyiségre	A beállított program maximális betöltési mennyisége kg-ban.
- - - 1200	Centrifuga-fordulatszám	Beállított centrifuga-fordulatszám (ford./perc). → "Gombok", Oldal 22 0: utolsó centrifugálás nélkül, csak szivattyúzás - - -: öblítés stop, szivattyúzás nélkül
❄ -90	Hőmérséklet	Beállított hőmérséklet °C-ban. → "Gombok", Oldal 22 ❄ (hideg)
¹ Példa		

Kijelzés	Megnevezés	további információ
—	Indítás/Szünet	Indítás, szüneteltetés vagy megszakítás ■ világít: a futó program megszakítható vagy szüneteltethető. ■ villog: a program elindítható vagy folytatható.
— --	Öblítés stop	Program állapota
End	Program vége	Program állapota
🔒	Gyermekzár	■ világít: a gyermekzár be van kapcsolva. ■ villog: a gyermekzár be van kapcsolva és a készülék használatban van. → "Gyermekzár kikapcsolása", Oldal 31
—	Előmosás	Előmosás bekapcsolva. → "Gombok", Oldal 22
—	Többletvíz	Több vízzel történő mosás bekapcsolva. → "Gombok", Oldal 22
⇒🕒	SpeedPerfect	Rövidebb idejű mosás bekapcsolva. → "Gombok", Oldal 22
🔒	Ajtó	■ világít: Az ajtó be van zárva, és nem lehet kinyitni. ■ villog: Az ajtó nincs becsukva. ■ kikapcsol: Az ajtó reteszelve megszűnt, és ki lehet nyitni.
🚰	Vízcsap	■ Nincs víznyomás. ■ A víznyomás túl alacsony.
E:35 / -10 ¹	Hiba	Hibakód, hibakijelzés, jel.

¹ Példa

8 Gombok

A programbeállítások választéka a beállított programtól függ. Az egyes programok választási lehetőségei a

→ "Programok", Oldal 23 áttekintésében találhatók.

Gomb	Kiválasztás	további információ
Start / Reload  (Indítás / Szünet)	■ indítás ■ megszakítás ■ szüneteltetés	Program indítása, megszakítása vagy szüneteltetése.
Speed Perfect 	■ bekapcsolás ■ kikapcsolás	Rövidített program bekapcsolása és kikapcsolása. Megjegyzés: Az energiafogyasztás megnő. Ez nem befolyásolja a mosás eredményét.
Finished in  (Kész)	24 órás időtartamig	Program végének megadása. A program időtartama már benne van a beállított óraszámban. A program indítása után a kijelzőn a program időtartama látható.
Temp.  (Hőmérséklet)	 -90 °C	A hőmérséklet beállítása °C-ban.
Spin  (Centrifugálás)	- - - 1200	A centrifuga-fordulatszám beállítása vagy az - - - (öblítés stop) bekapcsolása. A - - - kiválasztásával a készülék nem szivattyúzza ki a vizet a mosás végén, és kikapcsolja a centrifugálást. A kimosott ruha az öblítővízben marad.
 3 sec. (3 cek.)	■ bekapcsolás ■ kikapcsolás	→ "Gyerekszár", Oldal 31
Prewash  (Előmosás)	■ bekapcsolás ■ kikapcsolás	Előmosás be- vagy kikapcsolása, pl. erősen szennyezett ruhanemű mosásához.
Water Plus  (Többletvív)	■ bekapcsolás ■ kikapcsolás	A mosáshoz használjon több vizet. Különösen érzékeny bőr esetén javasolt a kímélő kezeléshez.

9 Programok

Megjegyzés: A ruhaneműk kezelési címkéi további útmutatást adnak a programválasztáshoz. Kezelési jelzések a kezelési címkéken

Program	Leírás	max. betölt- hető meny- nyiség (kg)
Cottons  (Pamut)	Pamutból, vászonból vagy kevertszálás szövetből készült, strapabíró textíliák mosása. A Speed Perfect  bekapcsolása esetén megfelel rövidített programnak is normál szennyezettségű ruhához. Programbeállítás ■ max. 90 °C ■ max. 1200 ford./perc	8,0 5,0
Eco 40-60	Pamut, vászon és kevertszálás textíliák mosása. Megjegyzés: Együtt moshatók azok a textíliák, amelyek a kezelési címke szerint 40 °C-tól  60 °C-ig  moshatók. A mosás hatékonysága a törvényi előírások szerinti legjobb mosási hatásfok-osztálynak felel meg. Ennél a programnál a mosási hőmérséklet automatikusan igazodik a ruhamennyiséghez az optimális energiahatékonyság és a lehető legjobb mosóhatás érdekében. A mosási hőmérsékletet nem lehet megváltoztatni. Programbeállítás: Megjegyzés: A hőmérséklet ennél a programnál nem állítható be, hanem a rendszer automatikusan adja meg. ■ max. – °C ■ max. 1200 ford./perc	8,0
Cottons Inten- sive  (Pamut Intenzív)	Pamutból, vászonból vagy kevertszálás szövetből készült, strapabíró textíliák mosása. Energiatakarékos program. Megjegyzés: A tényleges mosási hőmérséklet energiatakarékosági okokból eltérhet a beállított mosási hőmérséklettől. A mosóhatás megfelel a törvényi előírásoknak. Programbeállítás ■ max. 90 °C	8,0

Program	Leírás	max. betölt- hető meny- nyiség (kg)
	■ max. 1200 ford./perc	
Easy-Care  (Kímélő mosás)	Műszálás és kevertszálás textíliák mosása. Programbeállítás ■ max. 60 °C ■ max. 1200 ford./perc	4,0
»  Quick Mix (Gyors / Mix)	Pamut, vászon, műszálás és kevertszálás textíliák mosása. Enyhén szennyezett ruhaneműhöz alkalmas. Programbeállítás: ■ max. 60 °C ■ max. 1200 ford./perc	4,0
 Night Wash Mix (Éjszakai pro- gram)	Pamut, vászon, műszálás és kevertszálás textíliák mosása. Halk éjszakai mosáshoz alkalmas. A program végét jelző hangjelzés ki van kapcsolva, és az előbeállítás csökkentett centrifugálási fordulatszámot ad meg. Programbeállítás: ■ max. 60 °C ■ max. 1200 ford./perc	4,0
 Delicates / Silk (Finom / Se- lyem)	Selyemből, viszkózból és műszálból készült kényes, mosható textíliák mosása. Finom textíliákhoz vagy selyemhez való mosószert használjon. Megjegyzés: A különösen kényes textíliákat, illetve a kapcsokkal és szalagokkal ellátott ruhaneműket mosózsákban mossa. Programbeállítás: ■ max. 40 °C ■ max. 800 ford./perc	2,0
 Wool  (Gyapjú)	Kézzel vagy géppel mosható gyapjú, vagy nagy arányban gyapjút tartalmazó textíliák mosása. A dob különösen kíméletesen, hosszú szünetek közbeiktatásával mozgatja a textíliákat, hogy a ruhanemű ne menjen össze. Gyapjúhoz való mosószert használjon. Programbeállítás: ■ max. 40 °C ■ max. 800 ford./perc	2,0

Program	Leírás	max. betölt- hető meny- nyiség (kg)
Rinse  (Öblítés)	Öblítés záró centrifugálással és a víz kiszivattyúzása. Programbeállítás: max. 1200 ford./perc	–
Spin  / Drain  (Centrifugálás / Szivattyúzás)	Centrifugálás és a víz kiszivattyúzása. Ha csak a szivattyúzásra van szüksége, kapcsolja be a 0 programot. A készülék nem centrifugálja a ruhaneműt. Programbeállítás: max. 1200 ford./perc	–
 AllergyPlus (AllergiaPlus)	Pamutból, vászonból vagy kevertszálas szövetből készült, strapabíró textíliák mosása. Alkalmas allergiások számára, illetve magasabb higiéniai követelmények esetén. Megjegyzés: Ha a készülék eléri a beállított hőmérsékletet, utána az a teljes mosási folyamat során állandó marad. Programbeállítás: ■ max. 60 °C ■ max. 1200 ford./perc	6,5
 Shirts / Blouses (Ingek / Business)	Vasalást nem igénylő pamut, vászon, műszál vagy kevertszálas ingek és blúzok mosása. Megjegyzés: A selyemből vagy kényes anyagból készült ingeket és blúzokat a  Delicates / Silk programmal mossa. Programbeállítás: ■ max. 60 °C ■ max. 800 ford./perc	2,0
 Sportswear (Sport / Fitness)	Műszálas, mikroszálas és fleece anyagú, sport- és szabadidős célokra használt textíliák mosása. Sportcélokra használt textíliákhoz való mosószert használjon. Ne használjon öblítőt. Tipp: Az erősen szennyezett ruhaneműt a Easy-Care  programmal mossa. Programbeállítás: ■ max. 40 °C ■ max. 800 ford./perc	2,0
 Dark Wash (Sötét ruhane- mű)	Pamutból készült sötét és erős színű szövetek, illetve könnyen kezelhető textíliák, pl. farmer mosása. A ruhaneműt kifordítva mossa.	4,0

Program	Leírás	max. betölt- hető meny- nyiség (kg)
	Használjon folyékony mosószert. Programbeállítás: ■ max. 40 °C ■ max. 1200 ford./perc	
Super Quick 15'/30'  /  (Gyors 15'/30')	Pamut, műszál és kevertszál textíliák mosása. Rövid program enyhén szennyezett, kisebb adag ruhaneműhöz. A programidő kb. 30 perc. Ha 15 percre szeretné lerövidíteni a programidőt, kapcsolja be a következőt: Speed Perfect . A maximális betöltési mennyiség 2,0 kg-ra csökken. Programbeállítás: ■ max. 40 °C ■ max. 1200 ford./perc	4,0

10 Tartozékok

Eredeti tartozékokat használjon. Azok a készülékhez készültek.

Megjegyzés: Egyes tartozékok további színekben is rendelkezésre állnak. Forduljon a következőhöz:
→ "Vevőszolgálat", Oldal 45.

	Használat	Rendelési szám
Vízbevezető tömlő hosszabbítása	Hidegvíz-bevezető vagy Aquastop-vízbevezető tömlő meghosszabbítása (2,50 m).	WMZ2381
Tartóhevederek	A készülék biztos elhelyezkedésének javítása.	WMZ2200
Hosszabb vízbevezető tömlő	Standard vízbevezető tömlő cseréje hosszabb tömlőre (2,20 m).	00353925
Könyökídom	Vízvezető tömlő rögzítése.	00655300
Folyékonymosószer-be-tét	Folyékony mosószer adagolása.	00637516
Emelvény	A készüléket magasabban helyezheti el, hogy könnyebben betölthető és kiüríthető legyen.	WMZPW20W

11 Ruhanemű

Megjegyzés: További információkat a digitális használati útmutatóban talál a tartalomjegyzékben lévő QR-kód beolvasásával vagy az alábbi helyen: www.bosch-home.com.

11.1 Ruhanemű előkészítése

FIGYELEM!

A ruhaneműben maradó tárgyak kárt tehetnek a ruhaneműkben és a dobozban.

- ▶ A működtetés megkezdése előtt minden tárgyat vegyen ki ruhanemű zsebeiből.
- ▶ A készülék és a ruhanemű védelme érdekében készítse elő a ruhaneműt.
 - ürítse ki a zsebeket
 - kefélje ki a homokot a zsebekből és a hajtókákból

- gombolja össze a paplan- és párnahuzatokat
- zárja a tépőzárakat, kapcsokat és patentokat
- a szövet öveket, kötényszalagokat stb. kösse össze, vagy használjon mosózsákot
- a kapucnikban vagy nadrágokban lévő hosszabb behúzózsinegeket és levart szalagokat kösse össze
- távolítsa el a függőnycipeseket és az ólomcsíkokat, vagy mossa a függőnyt mosózsákban
- kis méretű mosnivalókhoz, pl. gyerekzoknikhoz, használjon mosózsákot
- egyes makacs, beszáradt foltok csak többszöri mosással távolíthatók el
- mossa együtt a nagy és a kicsi ruhadarabokat
- a friss foltokat ne dörzsölje, hanem nyomkodja ki szappanos vízzel
- Hajtogassa szét és lazítsa fel a mosnivalót, vagy vegye figyelembe a programok leírását

12 Mosó- és ápolószer

Megjegyzések

- A használatlalt kapcsolatos bővebb tudnivalókat az következő címen találja: www.bosch-home.com, vagy a használati útmutató címlapján szereplő QR-kód beolvasásával érheti el.
- Vegye figyelembe a következő témákkal kapcsolatos információkat: Biztonság → *Oldal 4* és Anyagi károk elkerülése → *Oldal 10*.

A használatra és adagolásra vonatkozó gyártói adatokat a csomagoláson találja.

Megjegyzések

- folyékony mosószer választása esetén csak önmagában folyékony mosószert használjon
- ne keverje a különböző folyékony mosószereket
- ne keverje össze a mosószert és az öblítőt
- ne használjon túltárolt és nagyon besűrűsödött termékeket
- ne használjon oldószert tartalmazó, maró hatású vagy gázt felszabadító szereket (pl. folyékony fehéritőt)
- kevés színezőanyagot használjon, a só kikezdheti a nemesacélt
- ne használjon színtelenítőszert a készülékben

13 A kezelés alapjai

Megjegyzés: További információkat a digitális használati útmutatóban talál a tartalomjegyzékben lévő QR-kód beolvasásával vagy az alábbi helyen: www.bosch-home.com.

13.1 A gép bekapcsolása

Követelmény: A készülék szakszerűen van felállítva és csatlakoztatva.
→ *"Elhelyezés és csatlakoztatás", Oldal 12*

- ▶ Állítsa a programválasztót egy programra.

13.2 Program beállítása

1. Állítsa be a kívánt programot a programválasztó elforgatásával.
→ *"Programok", Oldal 23*
2. Szükség esetén módosítsa a programbeállításokat → *Oldal 29*.

13.3 Programbeállítások módosítása

Követelmény: Beállított egy programot.

→ "Program beállítása", Oldal 28

- ▶ Módosítsa a programbeállításokat.
→ "Gombok", Oldal 22

Megjegyzés: A rendszer nem menti tartósan a programnál a programbeállításokat.

13.4 Ruhanemű behelyezése

Megjegyzés: A gyűrődések csökkentéséhez vegye figyelembe a
→ "Programok", Oldal 23 programhoz tartozó maximális betöltési mennyiséget.

Követelmény: A ruhanemű elő van készítve.

→ "Ruhanemű", Oldal 27

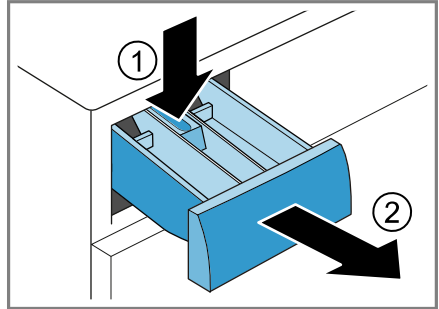
1. Nyissa ki az ajtót.
Bizonyosodjon meg arról, hogy a dob üres.
2. Tegye a ruhaneműt a dobba.
3. Csukja be az ajtót.
Mindig ellenőrizze, hogy nem akad-e be ruhanemű az ajtóba.

13.5 Folyékony mosószerhez való adagolósegédlet behelyezése

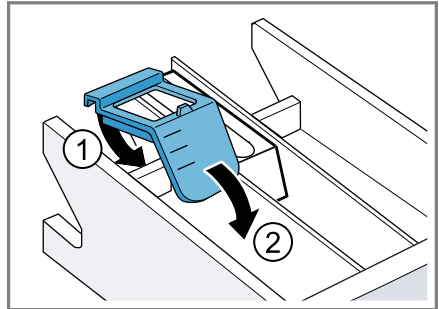
Ha az adagolósegédletet tartozék-ként rendeli meg, akkor Önnek kell behelyeznie azt.

1. Húzza ki a mosószertartó fiókot.

2. Nyomja le a betétet, és vegye ki a mosószertartó fiókot.



3. Helyezze be az adagolósegédletet.



4. Helyezze vissza a mosószertartó fiókot.

13.6 Mosó- és ápolószer betöltése

Megjegyzések

- A folyékony mosószer adagolósegédletét ne használja gél állagú mosószerek, mosópor, bekapcsolt előmosás és késleltetési idő esetén.
- Vegye figyelembe a mosó- és ápolószerre → Oldal 28 vonatkozó utasításokat.

1. Húzza ki a mosószertartó fiókot.
2. Töltse be a mosószert.
→ "Mosószertartó fiók", Oldal 18
3. Szükség esetén töltse be az ápolószert.

4. Tolja be a mosószertartó fiókot.

13.7 Program indítása

Megjegyzés: Ha a program végéig hátralévő időt módosítani szeretné, először állítsa be a késleltetés idejét.

- ▶ Nyomja meg a **Start / Reload**  gombot.
- ✓ A dob forog, és megtörténik a töltetfelismerés, amely akár 2 percig is tarthat, ezután kerül sor a víz bevezetésére.
- ✓ A kijelzőn vagy a program időtartama, vagy a késleltetés ideje jelenik meg.
- ✓ A program befejezése után a kijelzőn megjelenik a következő: "End".

13.8 A késleltetett indítási idő módosítása

Ha a késleltetett indítást állított be és aktivált egy programindításhoz, akkor a program elindulása előtt még módosíthatja a késleltetett indítási időt.

Követelmények

- A program be van állítva.
→ "Program beállítása", Oldal 28
 - A késleltetett indítás ideje be van állítva és be van kapcsolva.
→ "Gombok", Oldal 22
1. Nyomja meg a **Start / Reload**  elemet.
A bekapcsolt késleltetett indítási idő szünetel.
 2. Nyomja meg a **Finished in**  gombot, és várjon, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a kívánt késleltetési idő.
 3. Nyomja meg a **Start / Reload**  elemet.
A késleltetett indítás módosított ideje be van kapcsolva.

13.9 Ruhanemű áztatása

Megjegyzés: Nincs szükség további mosószerre. Az áztatóvizet a készülék ezután felhasználja a mosáshoz.

1. Indítsa el a programot.
2. Kb. 10 perc elteltével nyomja meg újra az **Start / Reload**  elemet a program szüneteltetéséhez.
3. A kívánt áztatási idő elteltével nyomja meg a **Start / Reload**  gombot a program folytatásához.

13.10 Ruhanemű hozzáadása

1. Nyomja meg a **Start / Reload**  elemet.

A készülék működése szünetel.

Megjegyzés: Ha megjelenik a  szimbólum, a továbbiakban nem adhat hozzá ruhaneműt.

Ha eltűnik a  szimbólum, hozzáadhat ruhaneműt.

2. Nyissa ki a készülék ajtaját.
3. Adja hozzá vagy vegye ki a ruhaneműt.
4. Csukja be a készülék ajtaját.
5. Nyomja meg a **Start / Reload**  elemet.

13.11 Program megszakítása

1. Nyomja meg a **Start / Reload**  elemet.
2. Nyissa ki a készülék ajtaját.
Magas vízszint és magas hőmérséklet esetén a készülék ajtaja biztonsági okokból zárva marad.
 - Magas hőmérséklet esetén indítsa el a **Rinse**  programot.
 - Magas vízállás esetén indítsa el a **Spin**  programot, vagy válasszon egy megfelelő programot a szivattyúzáshoz.
→ "Programok", Oldal 23

3. Vegye ki a ruhaneműt
→ Oldal 31.

13.12 Program folytatása öblítés stop után

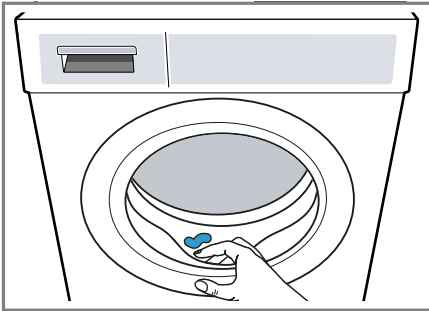
1. Indítsa el a **Spin**  programot, vagy válasszon egy megfelelő programot a szivattyúzáshoz.
→ "Programok", Oldal 23
2. Nyomja meg a **Start / Reload**  elemet.

13.13 Ruhanemű kivétele

1. Nyissa ki a készülék ajtaját.
2. Vegye ki a ruhaneműt.

13.14 A készülék kikapcsolása

1. A programválasztót állítsa a **Off** elemre.
2. Zárja el a vízcsapot.
3. Törölje szárazra a gumitömítést és távolítsa el az idegen testet.



4. Hagyja nyitva a készülék ajtaját és a mosószertartó fiókot, hogy a maradék víz kiszáradhasson.

14 Gyerekzár

Biztosítsa a kezelőfelületet a kezelőelemek véletlen működtetése ellen.

14.1 A gyermekzár aktiválása

- ▶ Tartsa nyomva kb. 3 másodpercig mindkét  **3 sec.** gombot.
- ✓ A kijelző ezt mutatja: .
- ✓ A kezelőelemek zárolva vannak.
- ✓ A gyerekzár a készülék kikapcsolása után is aktív marad.

14.2 Gyerekzár kikapcsolása

Követelmény: A gyerekzár kikapcsolásához a készülék legyen bekapcsolva.

- ▶ Tartsa nyomva kb. 3 másodpercig mindkét  **3 sec.** elemet.
- Ha nem akarja a futó programot megszakítani, a programválasztónak a kimeneti programon kell állnia.
- ✓ A kijelzőn kialszik a  szimbólum.

15 Alapbeállítások

Készülékének alapbeállításait a saját igényei szerint adhatja meg.

Megjegyzés: További információkat a digitális használati útmutatóban talál a tartalomjegyzékben lévő QR-kód beolvasásával vagy az alábbi helyen: www.bosch-home.com.

16 Tisztítás és ápolás

Annak érdekében, hogy készüléke hosszú ideig működőképes maradjon, tisztítsa és ápolja gondosan.

Megjegyzés: További információkat a digitális használati útmutatóban talál a tartalomjegyzékben lévő QR-kód beolvasásával vagy az alábbi helyen: www.bosch-home.com.

16.1 Dobtisztítás

VIGYÁZAT **Sérülésveszély!**

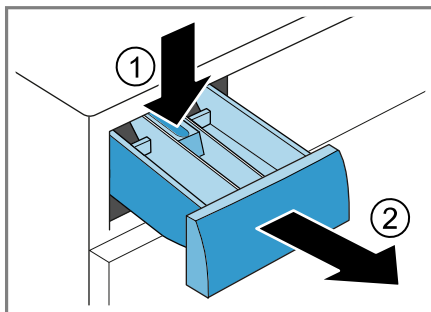
A tartósan alacsony hőfokon végzett mosás és a gép szellőztetésének hiánya károsíthatja a dobot és annak sérülését okozhatja.

- Rendszeresen használjon dobtisztító programot vagy mosson legalább 60°C-on.
- Minden használat után hagyja nyitva a készülék ajtaját, húzza ki a mosószeradagoló fiókot és hagyja megszáradni.
- Futtassa le a ruhanemű nélküli programot **Cottons 90°** általános mosóporral.

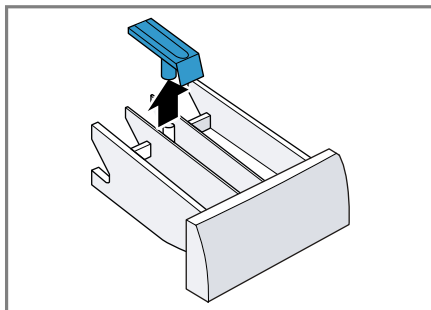
16.2 A mosószerartató fiók tisztítása

1. Húzza ki a mosószerartató fiókot.

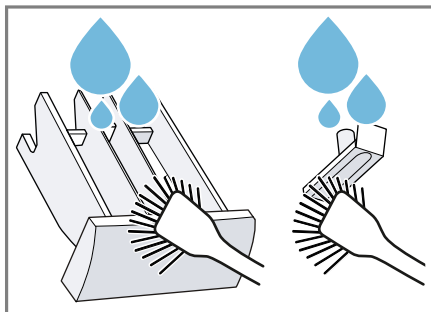
2. Nyomja le a betétet, és távolítsa el a mosószerartató fiókot.



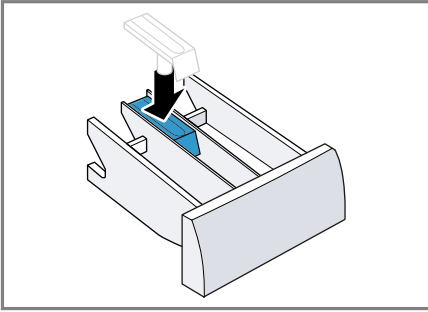
3. Lentről felfelé húzza ki a betétet.



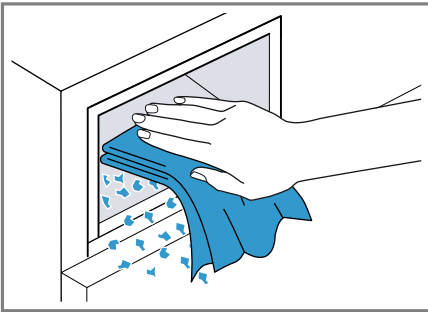
4. Vízzel és egy kefével tisztítsa meg a mosószerartató fiókot és a betétet, majd szárítsa meg azokat.



5. Helyezze be és pattintsa be a betétet.

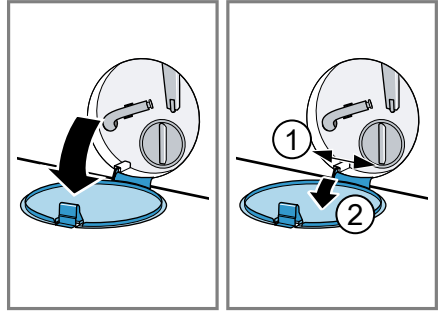


6. Tisztítsa meg a mosószertartó fiók nyílását.

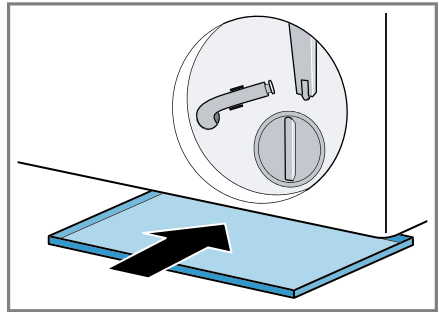


7. Tolja be a mosószertartó fiókot.

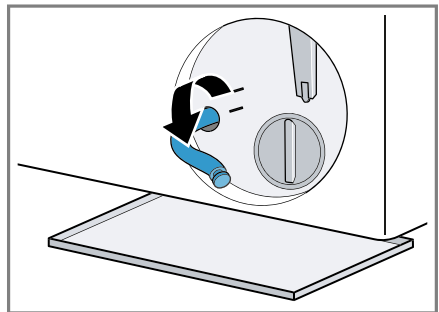
4. Nyissa ki és vegye le a szervizfelelet.



5. Helyezzen egy kellően nagyméretű edényt a nyílás alá.



6. Vegye ki a vízleeresztő tömlőt a tartóból.



16.3 A mosóvízszivattyú tisztítása

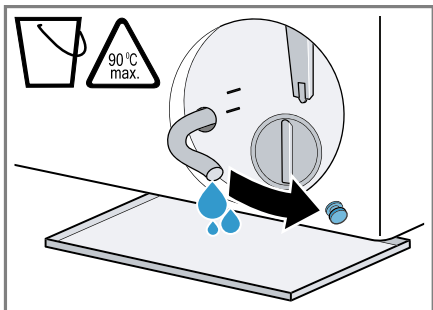
Zavar, pl. dugulás vagy kattogó zaj esetén tisztítsa meg a mosóvízszivattyút.

A mosóvízszivattyú ürítése

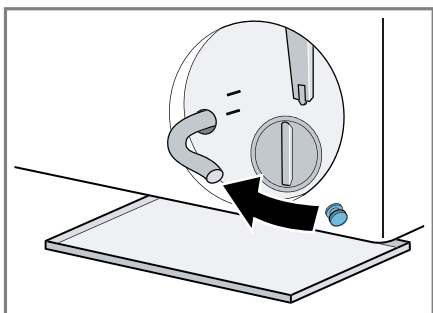
1. Zárja el a vízcsapot.
2. Kapcsolja ki a készüléket.
3. A készülék csatlakozódugóját húzza ki az elektromos hálózathoz.

7. **⚠ VIGYÁZAT - Forrázásveszély!** Magas hőmérsékleten végzett mosáskor a mosóvíz felforrósodik.

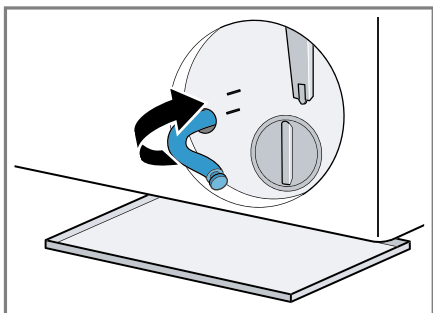
► Ne nyúljon a forró mosóvízbe.
Vegye le a zárókupakot, hogy a mosóvíz az edénybe folyjon.



8. Helyezze vissza a zárókupakot.



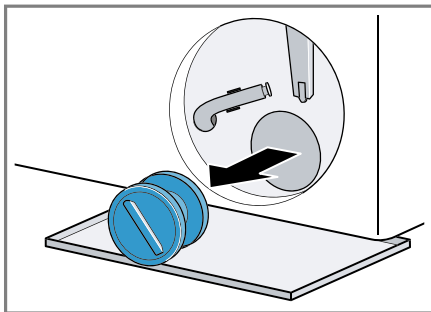
9. A vízleeresztő tömlőt akassza be a tartóba.



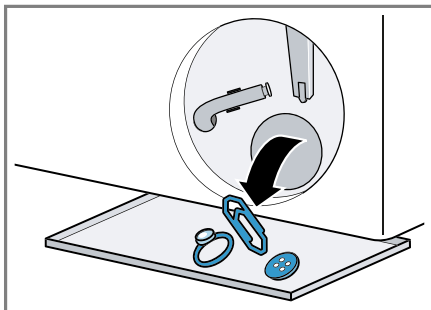
A mosóvízszivattyú tisztítása

Követelmény: A mosóvízszivattyú üres. → *Oldal 33*

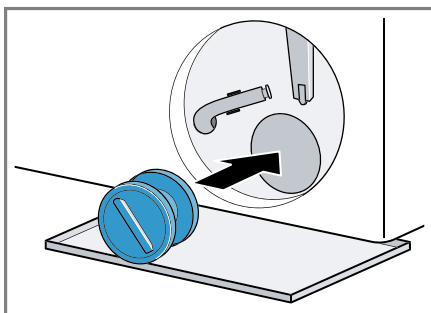
1. Mivel még lehet maradék víz a mosóvízszivattyúban, óvatosan csavarja ki a szivattyúfedelet.



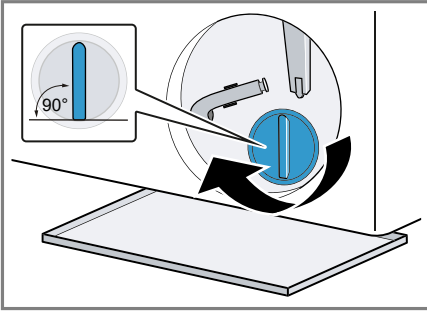
2. Tisztítsa meg a belső teret, a szivattyúfedél menetét és a szivattyúházat.



3. Helyezze be a szivattyúfedelet.

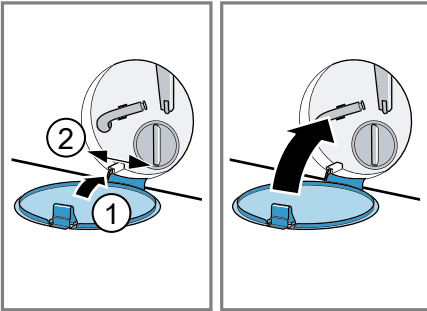


4. Helyezze be és csavarja be ütközésig a szivattyúfedelet.



A szivattyúfedél fogantyújának függőlegesen kell állnia.

5. Helyezze be és csukja be a szervízfedelet.



17 Zavarok elhárítása

A készüléken fellépő kisebb zavarokat saját maga is elháríthatja. Tanulmányozza a zavarelhárításról szóló információkat, mielőtt a vevőszolgálathoz fordulna. Így módon elkerüli a felesleges költségeket.

FIGYELMEZTETÉS Áramütés veszélye!

A szakszerűtlen javítás veszélyes.

- ▶ A készüléket csak szakképzett személyek javíthatják.
- ▶ A készülék javításához csak eredeti pótalkatrészeket szabad használni.
- ▶ Ha a készülék hálózati csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a veszélyek elkerülése érdekében csak a gyártó, a gyártó vevőszolgálata vagy egy hasonlóan képzett személy cserélheti ki.

Hiba	Ok és hibaelhárítás
A kijelző elsötétül és az Start / Reload  villog.	Az Energiatakarékos üzemmód aktív. ▶ Nyomjon meg egy tetszőleges gombot. ✓ A kijelző újra világít.
"E:30 / -80"	A lefolyócső vagy a vízelvezető tömlő eldugult. ▶ Tisztítsa meg a lefolyócsövet és a vízelvezető tömlőt.
	A lefolyócső vagy a vízleeresztő cső meg van törve vagy becsípődött. ▶ Ellenőrizze, hogy a lefolyócső és a vízbevezető tömlő nem tört-e meg vagy nem szorult-e be.
	A mosóvízszivattyú eldugult. ▶ → "A mosóvízszivattyú tisztítása", Oldal 33
	A vízelvezető tömlőt túl magasan csatlakoztatták. ▶ A vízelvezető tömlőt maximum 1 méter magasan szerelje fel.
	Túl sok mosószert adagolt. ▶ Azonnali intézkedés: Egy evőkanál öblítőszert keverjen össze 0,5 l vízzel, és öntse az oldatot a bal oldali kamrába (outdoor, sportruházat és pehelytöltés textíliák esetében ne!). ▶ Az azonos mennyiségű ruhával végzett következő mosásnál csökkentse a mosószert mennyiségét.
	A vízleeresztő cső nem engedélyezett módon került meghosszabbításra. ▶ Távolítsa el a nem engedélyezett hosszabbítást a vízleeresztő csőről. A készülék csatlakoztatása
	A szivattyú fedele nincs teljesen becsavarva.

Hiba	Ok és hibaelhárítás
"E:30 / -80"	► Bizonyosodjon meg arról, hogy a szivattyú fedele ütközésig be van csavarva a készülékbe. A szivattyúfedél fogantyújának függőlegesen kell állnia. → "A mosóvízszivattyú tisztítása", Oldal 34
"E:36 / -25 / -26"	A mosóvízszivattyú eldugult. ► → "A mosóvízszivattyú tisztítása", Oldal 33
	A víznyomás alacsony. Nem lehetséges az elhárítás. A vízbevezetésnél lévő szűrők eldugultak. ► Tisztítsa meg a vízbevezetésnél lévő szűrőket. Zárva van a vízcsap. ► Nyissa ki a vízcsapot. A vízbevezető tömlő megtört vagy beszorult. ► Ellenőrizze, hogy a vízbevezető tömlő nem tört-e meg vagy nem szorult-e be.
 világít.	A hőmérséklet túl magas. ► Várjon, amíg lecsökken a hőmérséklet. ► → "Program megszakítása", Oldal 30 A vízszint túl magas. ► Válasszon egy megfelelő programot a szivattyúzás-hoz. → "Programok", Oldal 23 A mosnivalót odacsukta az ajtóval. 1. Nyissa ki újra az ajtót. 2. Távolítsa el a becsípődött mosnivalót. 3. Csukja be az ajtót. 4. A program indításához nyomja meg a Start / Reload  gombot.
 villog.	Az ajtó nincs teljesen becsukva. 1. Csukja be az ajtót. 2. A program indításához nyomja meg a Start / Reload  gombot.
Minden más hibakód.	Működési zavar ► Hívja a vevőszolgálatot. → "Vevőszolgálat", Oldal 45
"E:30/-20"	Mágnesszelep hibás. ► Hívja a vevőszolgálatot. → "Vevőszolgálat", Oldal 45 Túl sok mosószert adagolt.

Hiba	Ok és hibaelhárítás
"E:30/-20"	► Az azonos mennyiségű ruhával végzett következő mosásnál csökkentse a mosószer mennyiségét. Víz utántöltése megtörtént. ► Működés közben ne töltsön be további vizet a készülékbe.
A készülék nem működik.	A hálózati csatlakozóvezeték csatlakozódugója nincs bedugva. ► Csatlakoztassa a készüléket a villamos hálózatra. A biztosítékszekrényben kioldott a biztosíték. ► Ellenőrizze a biztosítót a biztosítódobozban. Az áramellátás kimaradt. ► Ellenőrizze, hogy a helyiség világítása vagy a helyiségben lévő más készülékek működnek-e.
A program nem indul el.	Nem nyomta meg a Start / Reload  gombot. ► Nyomja meg a következőt: Start / Reload . Az ajtó nincs teljesen becsukva. 1. Csukja be az ajtót. 2. A program indításához nyomja meg a Start / Reload  gombot. A gyerekszár be van kapcsolva. ► → "Gyerekszár kikapcsolása", Oldal 31 Finished in  be van kapcsolva. ► Ellenőrizze, hogy a Finished in  be van-e kapcsolva. → "Gombok", Oldal 22 A mosnivalót odacsukta az ajtóval. 1. Nyissa ki újra az ajtót. 2. Távolítsa el a becsípődött mosnivalót. 3. Csukja be az ajtót. 4. A program indításához nyomja meg a Start / Reload  gombot.
Az ajtó nem nyílik ki.	– – be van kapcsolva. ► Folytassa a programot a Spin  vagy Drain  kiválasztásával és a Start / Reload  megnyomásával. → "Program folytatása öblítés stop után", Oldal 31 A hőmérséklet túl magas. ► Várjon, amíg lecsökken a hőmérséklet. ► → "Program megszakítása", Oldal 30

Hiba	Ok és hibaelhárítás
Az ajtó nem nyílik ki.	A vízszint túl magas. ▶ Válasszon egy megfelelő programot a szivattyúzás-hoz. → "Programok", Oldal 23 Áramkimaradás. ▶ Nyissa ki az ajtót a vészkioldóval. → "Vészkioldó", Oldal 44
A gép nem szivattyúzza le a mosóvizet.	A lefolyócső vagy a vízvezető tömlő eldugult. ▶ Tisztítsa meg a lefolyócsövet és a vízvezető tömlőt. A lefolyócső vagy a vízleeresztő cső meg van törve vagy becsípődött. ▶ Ellenőrizze, hogy a lefolyócső és a vízbevezető tömlő nem tört-e meg vagy nem szorult-e be. A mosóvízszivattyú eldugult. ▶ → "A mosóvízszivattyú tisztítása", Oldal 33 – -- be van kapcsolva. ▶ Folytassa a programot a Spin ☉ vagy Drain ☒ ki-választásával és a Start / Reload ▷ megnyomásával. → "Program folytatása öblítés stop után", Oldal 31 A vízvezető tömlőt túl magasán csatlakoztatták. ▶ A vízvezető tömlőt maximum 1 méter magasán szerelje fel. Túl sok mosószert adagolt. ▶ Azonnali intézkedés: Egy evőkanál öblítőszert keverjen össze 0,5 l vízzel, és öntse az oldatot a bal oldali kamrába (outdoor, sportruházat és pehelytöl- tas textíliák esetében ne!). ▶ Az azonos mennyiségű ruhával végzett következő mosásnál csökkentse a mosószer mennyiségét. A vízleeresztő cső nem engedélyezett módon került meghosszabbításra. ▶ Távolítsa el a nem engedélyezett hosszabbítást a vízleeresztő csőről. A készülék csatlakoztatása A szivattyú fedele nincs teljesen becsavarva. ▶ Bizonyosodjon meg arról, hogy a szivattyú fedele ütközésig be van csavarva a készülékbe. A szivattyúfedél fogantyújának függőlegesen kell állnia. → "A mosóvízszivattyú tisztítása", Oldal 34

Hiba	Ok és hibaelhárítás
Nem folyik be víz. A gép nem öblíti be a mosószeret.	Nem nyomta meg a Start / Reload  gombot. ► Nyomja meg a következőt: Start / Reload . A vízbevezetésnél lévő szűrők eldugultak. ► Tisztítsa meg a vízbevezetésnél lévő szűrőket. Zárva van a vízcsap. ► Nyissa ki a vízcsapot. A vízbevezető tömlő megtört vagy beszorult. ► Ellenőrizze, hogy a vízbevezető tömlő nem tört-e meg vagy nem szorult-e be.
Többszöri rövid centrifugálás.	A kiegyensúlyozatlanságot ellenőrző rendszer kiegyensúlyozatlanságot egyenlít ki a ruhanemű többszöri elosztásával. ► Nem hiba - nincs tennivaló. Megjegyzés: Betöltéskor lehetőleg kicsi és nagy ruhadarabokat is helyezzen a dobba. A különböző méretű ruhadarabok elosztása jobb centrifugálást eredményez.
A programidő megváltozik a mosási folyamat alatt.	A program lefolyását elektronikusan optimalizálja a készülék. Ilyenkor megváltozhat a programidő. ► Nem hiba - nincs tennivaló. A kiegyensúlyozatlanságot ellenőrző rendszer kiegyensúlyozatlanságot egyenlít ki a ruhanemű többszöri elosztásával. ► Nem hiba - nincs tennivaló. Megjegyzés: Betöltéskor lehetőleg kicsi és nagy ruhadarabokat is helyezzen a dobba. A különböző méretű ruhadarabok elosztása jobb centrifugálást eredményez. A habképződést ellenőrző rendszer nagy habképződés esetén bekapcsol még egy öblítést. ► Nem hiba - nincs tennivaló.
Nem látható víz a dobban.	A víz a látható tartomány alatt van. ► Nem hiba - nincs tennivaló. ► Működés közben ne töltsön be további vizet a készülékbe.
A dob ránt a program indítása után.	Az ok egy belső motorteszt. ► Nem hiba - nincs tennivaló.
Vízmaradvány található az  kamrában.	Az  kamrában lévő betét eltömődött. ► → "A mosószer tartó fiók tisztítása", Oldal 32

Hiba	Ok és hibaelhárítás
A készülék rezeg és mozog centrifugálás közben.	A készülék nincs megfelelően beállítva. ▶ A készülék beállítása A készülék lábai nincsenek rögzítve. ▶ Rögzítse a készülék lábait. A készülék beállítása Nem távolította el a szállítási biztosítókat. ▶ Szállítási biztosítók eltávolítása.
A dob forog, nem folyik be víz.	A töltetfelismerés aktív. ▶ Nem hiba, nincs tennivaló. Megjegyzés: A töltetfelismerés akár 2 percig is eltarthat.
Erős habképződés.	Túl sok mosószert adagolt. ▶ Azonnali intézkedés: Egy evőkanál öblítőszert keverjen össze 0,5 l vízzel, és öntse az oldatot a bal oldali kamrába (outdoor, sportruházat és pehelytöltés textíliák esetében ne!). ▶ Az azonos mennyiségű ruhával végzett következő mosásnál csökkentse a mosószer mennyiségét.
Magas centrifuga-fordulatszám elérése sikertelen.	Túl alacsony centrifuga-fordulatszámot állított be. ▶ A következő mosásnál állítson be magasabb centrifuga-fordulatszámot. Az egyensúlyellenőrző rendszer az egyensúlytalanságot a fordulatszám csökkentésével ellensúlyozza. ▶ Ossa el újra a ruhaneműt a dobban. Megjegyzés: Lehetőleg kicsi és nagy ruhadarabokat is helyezzen a dobba. A különböző méretű ruhadarabok elosztása jobb centrifugálást eredményez. ▶ Indítsa el az Spin  programot.
A centrifuga-program nem indul el.	A lefolyócső vagy a vízelvezető tömlő eldugult. ▶ Tisztítsa meg a lefolyócsövet és a vízelvezető tömlőt. A lefolyócső vagy a vízleeresztő cső meg van törve vagy becsíródott. ▶ Ellenőrizze, hogy a lefolyócső és a vízbevezető tömlő nem tört-e meg vagy nem szorult-e be. A kiegyensúlyozatlanságot ellenőrző rendszer az egyenlőtlen ruhaelosztás miatt leállította a centrifugálást. ▶ Ossa el újra a ruhaneműt a dobban.

Hiba	Ok és hibaelhárítás
A centrifuga-program nem indul el.	Megjegyzés: Lehetőleg kicsi és nagy ruhadarabokat is helyezzen a dobba. A különböző méretű ruhadarabok elosztása jobb centrifugálást eredményez. ► Indítsa el az Spin  programot.
Zúgó, sziszegő hang.	Nyomás alatt víz áramlik be a mosószertartó fiókba. ► Nem hiba - normális üzemzaj.
Hangos zajok centrifugálás közben.	A készülék nincs megfelelően beállítva. ► A készülék beállítása A készülék lábai nincsenek rögzítve. ► Rögzítse a készülék lábait. A készülék beállítása Nem távolította el a szállítási biztosítókat. ► Szállítási biztosítók eltávolítása.
Zörgés, csörömpölés a mosóvízszivattyúban.	Idegen test került a mosóvízszivattyúba. ► → "A mosóvízszivattyú tisztítása", Oldal 33
Szörcsögő, ritmikus szívó hang.	A mosóvízszivattyú aktív, szivattyúzza a mosóvizet. ► Nem hiba - normális üzemzaj.
Gyűrődések.	A centrifuga-fordulatszám túl magas. ► A következő mosásnál állítson be alacsonyabb centrifuga-fordulatszámot. A betöltött mennyiség túl nagy. ► A következő mosásnál csökkentse a betöltött mennyiséget. Nem a textiltípusnak megfelelő program van beállítva. ► Válasszon a textiltípusnak megfelelő programot.
A mosószer vagy öblítőszer lecsöpög a tömítógallérról, és összegyűlik az ajtóban vagy a tömítógallér redőjében.	Túl sok mosószer/öblítő van a mosószertartó fiókban. ► A folyékony mosószer és öblítő adagolásakor figyelje a jelölést a mosószertartó fiókban és ne töltse a fölé.
A centrifugálás eredménye nem kielégítő. A ruhanemű túl nyirkos / túl nedves.	Túl alacsony centrifuga-fordulatszámot állított be. ► A következő mosásnál állítson be magasabb centrifuga-fordulatszámot. ► Indítsa el az Spin  programot. A lefolyócső vagy a vízelvezető tömlő eldugult. ► Tisztítsa meg a lefolyócsövet és a vízelvezető tömlőt. A lefolyócső vagy a vízleeresztő cső meg van törve vagy becsípődött.

Hiba	Ok és hibaelhárítás
A centrifugálás eredménye nem kielégítő. A ruhanemű túl nyirkos / túl nedves.	► Ellenőrizze, hogy a lefolyócső és a vízbevezető tömlő nem tört-e meg vagy nem szorult-e be. A kiegyensúlyozatlanságot ellenőrző rendszer az egyenlőtlen ruhaelosztás miatt leállította a centrifugálást. ► Ossza el újra a ruhaneműt a dobban. Megjegyzés: Lehetőleg kicsi és nagy ruhadarabokat is helyezzen a dobba. A különböző méretű ruhadarabok elosztása jobb centrifugálást eredményez. ► Indítsa el az Spin  programot. Az egyensúlyellenőrző rendszer az egyensúlytalanságot a fordulatszám csökkentésével ellensúlyozza. ► Ossza el újra a ruhaneműt a dobban. Megjegyzés: Lehetőleg kicsi és nagy ruhadarabokat is helyezzen a dobba. A különböző méretű ruhadarabok elosztása jobb centrifugálást eredményez. ► Indítsa el az Spin  programot.
Mosószermaradványok a nedves ruhaneműn.	A mosószerek vízben nem oldódó anyagokat tartalmazhatnak, amelyek lerakódnak a ruhaneműn. ► Indítsa el az Rinse  programot.
Mosószermaradványok a száraz ruhaneműn.	A mosószerek vízben nem oldódó anyagokat tartalmazhatnak, amelyek lerakódnak a ruhaneműn. ► A mosás és szárítás után kefélje ki a ruhaneműt.
A vízbevezető tömlőnél kifolyik a víz.	A vízbevezető tömlő nincs megfelelően csatlakoztatva/rögzítve. 1. Csatlakoztassa megfelelően a vízbevezető tömlőt. A vízbevezető tömlő csatlakoztatása 2. Húzza meg a csavarozást.
A vízelvezető tömlőnél kifolyik a víz.	A vízelvezető tömlő sérült. ► Cserélje ki a sérült vízelvezető tömlőt. A vízelvezető tömlő nincs megfelelően csatlakoztatva. ► Csatlakoztassa megfelelően a vízelvezető tömlőt. A vízelvezetés csatlakoztatási módjai
A készülékben szagok képződnek.	A nedvesség és a mosószermaradványok kedveznek a baktériumok elszaporodásának. ► → "Dobtisztítás", Oldal 32 ► Ha nem használja a készüléket, hagyja nyitva az ajtót és a mosószertartó fiókot, hogy a maradék víz kiszáradhasson.

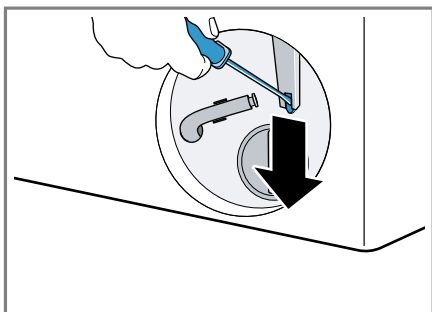
17.1 Vészkioldó

Ajtóreteszelés oldása

Követelmény: A mosóvízszivattyú üres. → *Oldal 33*

1. **FIGYELEM!** A kifolyó víz anyagi károkat okozhat.
- ▶ Ne nyissa ki az ajtót, amíg vizet lát az üvegen.

A vészkioldót egy szerszámmal húzza lefelé, és engedje el.



- ✓ Az ajtózár kioldott.
2. Helyezze be és pattintsa be a szervizfedelelet.
3. Csukja be a szervizfedelelet.

18 Szállítás, tárolás és ártalmatlanítás

Itt megtudhatja, hogyan készítse elő készülékét a szállításra és a tárolásra. Ezenkívül megtudhatja, hogyan ártalmatlanítsa régi készülékét.

18.1 Készülék leszerelése

Megjegyzés: További információkat a digitális használati útmutatóban talál a tartalomjegyzékben lévő QR-kód beolvasásával vagy az alábbi helyen: www.bosch-home.com.

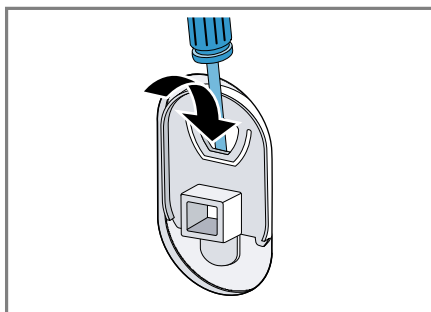
1. Zárja el a vízcsapot.
2. Üritse ki a vízbevezető tömlőt.

3. Kapcsolja ki a készüléket.
4. Húzza ki a készülék hálózati csatlakozódugóját.
5. Engedje le a mosóvizet.
→ *"A mosóvízszivattyú tisztítása", Oldal 33*
6. Szerelje le a tömlőket.

18.2 Szállítási biztosítók behelyezése

A károk elkerülése érdekében gondoskodjon a készülék biztonságos szállításáról a szállítási biztosítókkal.

1. Csavarhúzó segítségével távolítsa el a 4 védőkupakot.



Őrizze meg a védőkupakokat.

2. Szerelje fel a 4 szállítási biztosítót. Ehhez kövesse a következő leírást: Szállítási biztosítók eltávolítása fordított sorrendben végrehajtva a lépéseket.

18.3 A készülék ismételt üzembe helyezése

- ▶ További információkat a következő fejezetben talál:
→ *"Elhelyezés és csatlakoztatás", Oldal 12 és*
→ *"Az első használat előtt", Oldal 19.*

18.4 A régi készülék ártalmatlanítása

A környezetkímélő ártalmatlanításnak köszönhetően az értékes nyersanyagok újra felhasználhatók.



FIGYELMEZTETÉS

Egészségkárosodás veszélye!

A gyermekek bezárhatják magukat a készülékbe és életveszélybe kerülhetnek.

- ▶ A készüléket ne állítsa ajtó mögé, mert az blokkolja vagy megakadályozza a készülék ajtajának kinyitását.
- ▶ A kiszolgált készülék hálózati csatlakozóvezetékének hálózati dugóját húzza ki, majd vágja át a hálózati csatlakozóvezeteket, és oly mértékben tegye tönkre a készülék ajtajának zárját, hogy az ajtót többé ne lehessen becsukni.

1. Húzza ki a hálózati csatlakozóvezeték dugóját.
2. Vágja el a hálózati csatlakozóvezeteket.
3. Környezetkímélő módon ártalmatlannítsa a készüléket.

Az aktuális ártalmatlanítási lehetőségekről a szakkereskedőnél, ill. a települési közigazgatásnál vagy önkormányzatnál tájékozódhat.



Ez a készülék az elhasznált villamossági és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EU irányelvnek megfelelő jelölést kapott.

Ez az irányelv a már nem használt készülékek visszavételének és hasznosításának EU-szerte érvényes kereteit határozza meg.

19 Vevőszolgálat

Ha a használatban kapcsolatban bármilyen kérdése van, ha nem tudja önállóan elhárítani a zavart a készüléken, vagy ha a készüléket meg kell javítani, forduljon vevőszolgálatunkhoz.

A megfelelő környezetbarát tervezésről szóló rendelet szerint a működés szempontjából releváns eredeti pótalkatrészeket készülékének az Európai Gazdasági Térségben való forgalomba hozatalától számítva legalább 10 évig beszerezheti vevőszolgálatunknál.

Megjegyzés: A vevőszolgálat tevékenysége a gyártói garanciális feltételek keretében ingyenes.

Az Ön országában érvényes garanciaidőről és garanciális feltételekről vevőszolgálatunktól, kereskedőjétől vagy weboldalunkról szerezhet részletes információkat.

Ha a vevőszolgálatához fordul, tartsa kéznél készüléke termékszámát (E-Nr.) és gyártási számát (FD).

A vevőszolgálat elérhetőségét megtalálja a vevőszolgálatok mellékelt jegyzékében vagy a weboldalunkon.

19.1 Termékszám (E-Nr.) és gyártási szám (FD)

A termékszámot (E-Nr.) és a gyártási számot (FD) a készülék típustábláján találja.

A típustábla modelltől függően a következő helyen található:

- az ajtó belső oldalán.
- a szervizfedél belső oldalán.
- a készülék hátoldalán.

Készüléke adatait és a vevőszolgálat telefonszámát gyorsan megtalálja, ha feljegyezi magának az adatokat.

20 Fogyasztási értékek

A következő információk megadása az EU környezettudatos tervezést szabályozó rendelete alapján történik. Más programok, mint az **Eco 40-60** által megadott értékek csak referenciaértékek, meghatározásuk az érvényes EN60456 szabvány szerint történik.

Program	Betölthető ruhamennyiség (kg)	Programidő (h:min) ¹	Energiafogyasztás (kWh/ciklus) ¹	Vízfogyasztás (l/ciklus) ¹	Maximális hőmérséklet (°C) 5 min ¹	Centrifugafordulatszám (ford./perc) ¹	Marádék nedvesség (%) ¹
Eco 40-60 ²	8,0	3:29	1,048	65,0	46	1200	50,00
Eco 40-60 ²	4,0	2:43	0,561	45,0	37	1200	52,00
Eco 40-60 ²	2,0	2:33	0,223	33,0	24	1200	58,00
Cottons  20 °C	8,0	3:14	0,350	85,0	23	1200	58,00
Cottons  40 °C	8,0	3:14	1,170	85,0	44	1200	58,00
Cottons  60 °C	8,0	3:14	1,440	85,0	56	1200	58,00
Cottons  40 °C + Pre-wash 	8,0	3:44	1,200	85,0	44	1200	58,00
Easy-Care  40 °C	4,0	2:29	0,770	63,0	43	1200	30,00
»  Quick Mix 40 °C	4,0	1:00	0,620	44,0	41	1200	60,00
 Wool  30 °C	2,0	0:41	0,220	40,0	22	800	25,00

¹ A tényleges értékek eltérhetnek a megadott értékektől a következők függvényében: víznyomás, vízkeménység, belépő víz hőmérséklete, környezeti hőmérséklet, ruha fajtája, mennyisége és szennyezettsége, használt tisztítószer, áramellátás ingadozása, valamint a választott kiegészítő funkciók.

² Vizsgálati program hideg vízzel (15 °C-on) az EU környezettudatos tervezésre vonatkozó rendelete és az EU termékcímkezésre vonatkozó rendelete szerint.

21 Műszaki adatok

Készülék magassága	84,8 cm
Készülék szélessége	59,8 cm
Készülék mélysége	60,0 cm
Súly	68,4 kg ¹
Maximális betöltési mennyiség	8,0 kg
Hálózati feszültség	220-240 V, 50 Hz
⇒ Minimális szelési biztosíték	10 A
Névleges teljesítmény	2300 W
Teljesítményfelvétel	■ Kikapcsolt állapot: 0,12 W ■ Bekapcsolt állapot: 0,50 W
Víznyomás	■ Legalább: 100 kPa (1 bar) ■ Legfeljebb: 1000 kPa (10 bar)
Vízbevezető tömlő hossza	150 cm
Vízvezető tömlő hossza	150 cm
Hálózati csatlakozóvezeték hossza	160 cm

¹ A készülék kivitelétől függően

A modellre vonatkozó további információk az interneten a <https://eprel.ec.europa.eu/1> címen található. Ez az internetcím az Európai Unió hivatalos termékadatbankjára,

az EPREL-re mutat. Kérjük, ott kövesse a modellkereséshez megjelenő utasításokat. A modell azonosítója az adattáblán található termékszám (E-Nr.) perjel előtti része. Másik megoldásként a modellazonosítót megtalálja az EU-energiacímke első sorában is.

¹ Csak az Európai Gazdasági Térség országai számára érvényes



Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

www.bosch-home.com/welcome



Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

www.bosch-home.com/service

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

81739 München

GERMANY

www.bosch-home.com



9001694440 (011104)

hu